

Pa oe ét 'barh an iliz, e oe chomet semplet  
'Welet an tri c'hloereg i ober o zorfed;

Quand il entra dans l'église, il resta saisi  
En voyant les trois clercs faire leur forfait;

'Benn an de' war-lerc'h da vintin, ne oe ket c'hoah forh sklêr,  
Eañ 'rañkontr ur vugelez 'kaseñ hi saout da vêz:

Le lendemain matin, il ne faisait pas encore bien jour,  
Il rencontra une jeune bergère, qui menait ses vaches aux  
champs (1)

"Karet doc'h, bugelez, 'ma diskleriet ket,  
Ha me a larey doc'h petra em eus gwelet,

"Si vous vouliez, bergère, ne pas me dénoncer,  
Je vous dirais ce que j'ai vu,

Kar me 'm eus gwelet ober daou interamant,  
Unan anehe hep bade'iant, an arall hep sakremant."

Car j'ai vu faire deux enterrements,  
L'un sans baptême, l'autre sans sacrements."

**Variante :** Hélène PARC. Ploure (Plouray)

Na ka - somp 'ni ga - nomp da i - liz Sant Mí - kêt,  
E - no ni h' in - te - rey di' - dan an ô - ter vras,  
E - no ni h' in - te - rey di' dan an ô - ter vras.

Na kasomp 'ni (2) ganomp da iliz Sant Mikêl,  
Eno ni h' interey di'dan an ôter vras. (bis)

Emmenons-là avec nous à l'église Saint Michel,  
Là, nous l'enterrerons sous le grand autel. (bis)

(1) i' eus = ez eus.  
(2) 'ni = anezhi.

(1) Dans la chanson du **Barzaz**, le chevalier va trouver l'évêque de Cornouaille, qui sauve le nouveau-né et fait arrêter les trois moines, qui seront brûlés vifs.